

ПРИЛОЖЕНИЕ: РУКОВОДСТВО К ПЛАНУ ОБУЧЕНИЯ НОРВЕЖСКОМУ ЯЗЫКУ

## **Информация о плане обучения норвежскому языку для тех, кто будет принимать участие в учебной программе «Норвежский язык и обществознание»**

### **О Вашем плане обучения норвежскому языку**

- Вы должны будете подготовить совместно с Вашим муниципалитетом план обучения норвежскому языку, который станет основанием для Вашей учебы по программе «Норвежский язык и обществознание». Обучение по данной программе поможет Вам приобрести солидные знания норвежского языка, знания о норвежском обществе, а также оно будет содействовать поиску постоянной работы.

### **Цель обучения норвежскому языку**

- Участники программы обучения норвежскому языку должны достичь установленного минимального уровня знаний норвежского языка. Муниципалитет и регион должны обеспечить достижение участниками установленного минимального уровня знаний. Установленный минимальный уровень знаний является целью обучения участников норвежскому языку.

### **Сроки и объемы обучения**

- Для тех людей, которые получили вид на жительство, предоставляющий право и обязывающий к участию в программе обучения норвежскому языку и обществознанию, это право и обязанность действуют до момента достижения участником установленного минимального уровня знаний, то есть цели обучения норвежскому языку. Тем не менее, обучение не может длиться более трёх лет, в дополнение к заранее одобренным периодам академического отпуска.
- Участники программы, уже имеющие образование на уровне полного законченного школьного образования, или высшего образования, должны закончить процесс обучения в течение 18 месяцев, в дополнение к заранее одобренным периодам академического отпуска.
- В отношении участников, обязанных принимать участие в программе обучения норвежскому языку и обществознанию, данное обязательство действует до момента достижения участником установленного минимального уровня знаний норвежского языка (цели обучения норвежскому языку) или до момента прохождения 300 учебных часов по программе обучения норвежскому языку.
- Обучение обществознанию должно проходить на понятном участнику языке. Обучение должно быть проведено до истечения одного года с момента наступления права и обязанности. Это ограничение не

действует в тех случаях, когда ответственность за обучение обществознанию несёт регион.

### **Отсутствие и академический отпуск**

Вы можете подать прошение в муниципалитет о получении разрешения на отсутствие во время прохождения программы обучения норвежскому языку и обществознанию. (Законом устанавливаются отдельные требования. Смотрите imdi.no).

### **Прекращение обучения**

- Муниципалитет может временно или окончательно остановить процесс обучения участника, если данный вопрос будет достаточно обоснован в каждом отдельном случае. Обстоятельства, которые могут стать достаточным основанием для прекращения обучения могут быть следующие: большое количество прогулов, поведение, которое может навредить процессу обучения участника или других участников, а также серьёзное или долгосрочное заболевание.

### **Экзамены**

- Для тех людей, которые получили вид на жительство, предоставляющий право и обязывающий к участию в программе обучения норвежскому языку и обществознанию, обязаны сдать итоговые экзамены по норвежскому языку и обществознанию.
- Обязательство не действует в отношении тех людей, которые получили разрешение не сдавать экзамен. На основании заявления, участник может быть освобожден от экзамена (экзаменов). Данные заявления рассматриваются муниципалитетом на основании действующих законов и предписаний.
- Итоговый экзамен по обществознанию должен быть сдан в течение одного года с момента наступления права и обязанности. Это ограничение не действует в тех случаях, когда ответственность за обучение обществознанию несёт регион.
- Муниципалитет должен обеспечить возможность сдачи экзаменов участниками, которые имеют право и обязанность обучения норвежскому языку и обществознанию.

### **Если Вы хотите обжаловать свой план обучения норвежскому языку?**

- Вы можете обжаловать как процесс обучения, так и содержание плана обучения норвежскому языку.

*Если Вы хотите обжаловать решение, Вы должны:*

- Направить жалобу в течение трёх недель с даты получения решения о содержании плана обучения норвежскому языку
- Направить жалобу в ту инстанцию при муниципалитете, которая приняла решение о Вашем плане обучения норвежскому языку
- Написать в жалобе на что конкретно Вы жалуетесь
- Подписать жалобу

От Вашего имени жалоба может также быть направлена Вашим полномочным представителем. Для того, чтобы кто-то мог являться Вашим полномочным представителем, и написать от Вашего имени жалобу, этот человек должен получить от Вас письменную доверенность. Доверенность должна содержать информацию о том, что Ваш полномочный представитель может предпринять от Вашего имени. Если у Вас есть адвокат, доверенность не требуется.

**Где можно найти дополнительную информацию о плане обучения норвежскому языку?**

Дополнительную информацию о плане обучения норвежскому языку можно найти в Законе об интеграции. Закон и предписания находятся на следующих страницах: [www.imdi.no](http://www.imdi.no) и [Kompetanse Norge nettsider](http://Kompetanse Norge nettsider).

Желаем удачи в Вашем обучении!